



Anketa za škole: ICT i obrazovanje

PRIRUČNIK ZA KOORDINATORE U ŠKOLAMA

European Schoolnet

Service d'Approches Quantitatives des faits éducatifs

Sadržaj

Uvod	2
1. PREGLED ORGANIZACIJE STUDIJE	3
2. ODGOVORNOSTI I ZADACI	6
3. KONTAKT INFORMACIJE	7
4. ZADATAK 0 : UĐITE NA WEB STRANICU KAO KOORDINATOR ZA ŠKOLU	7
5. ZADATAK 1: UZORKOVANJE RAZREDA	7
A) STUPAC 1 'NAZIV RAZREDA'	8
B) STUPAC 2 'BROJ UČENIKA U OVOM RAZREDU'	9
C) STUPAC 3 'BROJ ISKLJUČENIH UČENIKA'	9
6. ZADATAK 2: UZORKOVANJE NASTAVNIKA	10
A) IDENTIFICIRANJE NASTAVNIKA	10
B) NAVOĐENJE PRIKLADNIH NASTAVNIKA U BROJČANOM OBLIKU	11
7. ZADATAK 3: ADMINISTRATIVNI POSLOVI ANKETE	13
A) ADMINISTRIRANJE UČENICIMA (NE U 4. RAZRED OSNOVNE ŠKOLE - NIŽI RAZREDI OSNOVNE ŠKOLE)	13
B) ADMINISTRIRANJE UČITELJU/IMA I RAVNATELJU ŠKOLE	14
8. ZADATAK 4: PRAĆENJE ANKETE	14
PRILOG A: PISMO I FORMULAR ZA DOZVOLU RODITELJA	15
PRILOG B PISMO ZA RODITELJE	16
PRILOG C PISMO ZA UČITELJE	17



**European Commission
Information Society and Media**

The views expressed in this work are those of the contributors and do not necessarily reflect those of the European Commission.

This study has been commissioned by the European Commission, Directorate Information Society and Media.

© European Commission 2011

Uvod

Ovaj priručnik je namijenjen davanju smjernica Koordinatorima u školama (eng. *School Coordinator, SC*) kroz dva glavna zadatka koja se odvijaju u školama koje sudjeluju u Anketi za škole: ICT i obrazovanje (ESSIE):

- (1) identificiranje ispitanika i
- (2) Organizacija prikupljanja podataka.

Cilj ESSIE-ja je procijeniti napredak u primjeni informacijske i komunikacijske tehnologije u obrazovanju u 31 europskoj zemlji. Provest ćemo *online* upitnike o dostupnosti, korištenju i stavovima **školskih ravnatelja**, nastavnika te - iznimno u srednjim školama – učenika, prema obrazovnoj tehnologiji.

Radi usporedbe napretka na polju ICT-a u različitim državama, od velike je važnosti dobiti kvalitetne uzorke škola i ljudi u svakoj zemlji. Samo oni ispitanici koji su pravilno odabrani te reprezentativni mogu dati nepristrane, točne i međunarodno usporedive rezultate.

U okviru studije ESSIE, podaci će se prikupljati na tri razine:

1. Razina škole,
2. Razina učionice/nastavnika, i
3. Obrazovna razina učenika (ne u 4. razredu osnovne škole).

Vrlo je važno da se **vi pridržavate** svih postupaka navedenih u ovom priručniku kako bi se dobili važeći međunarodno usporedivi podaci. Dobit ćete podršku **Nacionalnog koordinatora ako je potrebno**.

Zahvaljujemo **na suradnji!**

1. PREGLED ORGANIZACIJE STUDIJE

Ovom će se studijom prikupiti podaci iz škola (pomoću ravnatelja škola), učionica (pomoću nastavnika) i učenika u 8. razredu osnovne škole - viši razredi osnovne škole, 3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija, Srednje škole opće i gimnazije i 3. razred srednje strukovne škole. Iz praktičnih razloga, neće se administrirati upitnici za učenike u 4. razredu osnovne škole.

Opća organizacija studije za Anketu za školama: ICT u obrazovanju (ESSIE) prikazana je u Tabeli 1. Vaša škola je uzeta kao uzorak za jedan (ili možda i više) razina obrazovanja. Molimo usredotočite se na razinu(-e) obrazovanja za koju je odabrana vaša škola. Na primjer, usredotočite se samo na stupac za 4. razred osnovne škole ako je vaša škola odabrana za ovu razinu.

!

Napomena: ciljanu skupinu učenika (razred) označava treći broj u nizu brojeva ID-a

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 : « ISCED level 1 » | 4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole |
| 2 : « ISCED level 2 » | 8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole |
| 3 : « ISCED level 3 academic » | 3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije |
| 4 : « ISCED level 3 vocational » | 3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole |

Na primjer	ID :15 <u>1</u> 03102	→treći broj je 1	Odabrani ste za 1. skupinu za 4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole
	ID :15 <u>2</u> 03102	→treći broj je 2	Odabrani ste za 2. Skupinu za 8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Tabela 1. Pregled organizacije studije

Grade (Nagib)		<i>4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole</i>	<i>8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole</i>	<i>3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije</i>	<i>3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole</i>
Škole¹ u zemljama	Škole	Broj=300 po zemlji	Broj =300 po zemlji	Broj =300 po zemlji	Broj =300 po zemlji
Tko odgovara?	Ravnatelji škola				
Kojim instrumentom?		Upitnik za ravnatelje škola	Upitnik za ravnatelje škola	Upitnik za ravnatelje škola	Upitnik za ravnatelje škola
Razredi u školama	Razredi	Broj =1 po školi	Broj =1 po školi	Broj =1 po školi	Broj =1 po školi
Tko odgovara?	Učitelji	Broj = 1 po školi	Broj = 3 po školi	Broj = 3 po školi	Broj = 3 po školi
Kojim instrumentom?		Upitnik za učitelje	Upitnik za učitelje	Upitnik za učitelje	Upitnik za učitelje
Učenici u razredima	Učenici	Broj =0	Broj = svi učenici u uzorkovanoj učionici	Broj = svi učenici u uzorkovanoj učionici	Broj = svi učenici u uzorkovanoj učionici
Tko odgovara?					
Kojim instrumentom?		Nije upitnik za učenike	Upitnik za učenike	Upitnik za učenike	Upitnik za učenike

¹ U malim zemljama moguće je uzeti dva razreda kao uzorak kako bi se povećala količina podataka.

Tablica 2 daje vam više pojedinosti o tipovima upitnika koji se ispunjavaju na svakoj od razina obrazovanja, i tko ih ispunjava.

Tablica 2. Opisi upitnika koji se ispunjavaju prema razini obrazovanja

Za 4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

Postoje 2 vrste online upitnika koje morate ispuniti.

Online upitnik za ravnatelje popunjava ravnatelj škole. Ako je potrebno, ICT koordinatork škole (ili ekvivalent istog) može pružiti potporu ravnatelju škole za odgovore na pitanja o tehničkim aspektima.

Online upitnik za nastavnike popunjava nastavnik koji nosi glavnu odgovornost za razred. Ako glavnu odgovornost nosi više od jednog nastavnika, tada će slučajnim odabirom biti određen jedan od njih (vidi niže u tekstu, opis zadatka 2).

Nema upitnika za učenike.

Za 8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Postoje 3 vrste online upitnika koje morate ispuniti.

Online upitnik za ravnatelje popunjava ravnatelj škole. Ako je potrebno, ICT koordinatork škole (ili ekvivalent istog) može pružiti potporu ravnatelju škole za odgovore na pitanja o tehničkim aspektima.

Online upitnik za nastavnike popunjavaju tri nastavnika (nastavnik prirodnih znanosti, matematike i "glavnog tj. materinjeg jezika na kojem se vrši nastava) odabrane učionice. Ako ima više nastavnika prirodnih znanosti i matematike, tada će slučajnim odabirom biti određen samo po jedan od nastavnika prirodnih znanosti i matematike (vidi niže u tekstu, opis zadatka 2).

Međutim, najprije će biti potrebno definirati koncept razreda pošto se učenici možebitno kreću iz jednog razreda u drugi, ovisno o predmetu u niži razredi srednje škole (vidi niže u tekstu, opis zadatka 1).

Svi učenici u uzorkovanoj učionici popunit će online upitnik za učenike.

Za 3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije

Postoje 3 vrste online upitnika koje morate ispuniti.

Online upitnik za ravnatelje popunjava ravnatelj škole. Ako je potrebno, ICT koordinatork škole (ili ekvivalent istog) može pružiti potporu ravnatelju škole za odgovore na pitanja o tehničkim aspektima.

Online upitnik za nastavnike popunjavaju tri nastavnika (nastavnik prirodnih znanosti, matematike i "glavnog tj. materinjeg jezika na kojem se vrši nastava) iz odabrane učionice. Ako ima više nastavnika prirodnih znanosti i matematike, tada će slučajnim odabirom biti određen samo po jedan od nastavnika prirodnih znanosti i matematike (vidi niže u tekstu, opis zadatka 2).

Međutim, najprije će biti potrebno definirati koncept razreda pošto se učenici možebitno kreću iz jednog razreda u drugi, ovisno o predmetu u viši razredi srednje škole (vidi niže u tekstu, opis zadatka 1).

Svi učenici u uzorkovanoj učionici popunit će online upitnik za učenike.

3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole

Postoje 3 vrste online upitnika koje morate ispuniti.

Online upitnik za ravnatelje popunjava ravnatelj škole. Ako je potrebno, ICT koordinator škole (ili ekvivalent istog) može pružiti potporu ravnatelju škole za odgovore na pitanja o tehničkim aspektima.

Online upitnik za nastavnike popunjavaju tri nastavnika koji imaju najviše sati poduke u odabranom razredu (vidi niže u tekstu, opis zadatka 1).

Međutim, najprije će biti potrebno definirati koncept razreda (vidi niže u tekstu, opis zadatka 1).

Svi učenici u uzorkovanoj učionici popunit će online upitnik za učenike.

2. ODGOVORNOSTI I ZADACI

Vaše odgovornosti su:

- 1) Pružanje informacija o učiteljima, razredima i učenicima u vašim školama. Ove informacije će omogućiti sustavu automatski izbor sudionika u anketi.
- 2) Upravljanje administracijom ankete.

U slijedećim poglavljima, 1) objasniti ćemo koje su nam informacije potrebne i kako ih unijeti na web stranicu i 2) voditi ćemo vas korak po korak u organizaciji administracije ankete i njen nastavak.

Tabela 3 daje pregled zadataka koje morate provesti u ovoj studiji.

Tabela 3. Pregled zadataka školskog koordinatora

	Naziv zadatka:	Opis zadatka:	Rokovi (ovisno o početku školske godine)
Zadatak 0.	Uđite na web stranicu ankete	Logirajte se na web stranicu ankete	kolovoz-listopad
Zadatak 1.	Uzorkovanje razreda	Popis svih razreda u ciljnom razredu	kolovoz-listopad
Zadatak 2.	Uzorkovanje nastavnika	Određuje koji učitelj(i) će ispunjavati upitnik	kolovoz-listopad
Zadatak 3.	Administrativni poslovi ankete	<ul style="list-style-type: none"> - Pošaljite pismo roditeljima, ako je potrebno - Samo za srednjoškolce, organizirajte sastanke sa učenicima kako bi mogli ispuniti upitnike - Doznačite ID (korisničko ime) i lozinke učiteljima i ravnateljima škola kako bi mogli ispuniti upitnike 	listopad-studeni
Zadatak 4.	Praćenje ankete	Provjerite jesu li svi sudionici ispunili upitnike	listopad-studeni

3. KONTAKT INFORMACIJE

U slučaju bilo kakvih pitanja u vezi uzorkovanja nastavnika i razreda, molimo kontaktirati Nacionalnog koordinatora.

Vaš nacionalni koordinator je

Ime	E-Mail Adresa
Zeljka Knezovic	essie-hr@eun.org

4. ZADATAK 0 : UĐITE NA WEB STRANICU KAO KOORDINATOR ZA ŠKOLU

Idite na web stranicu ESSIEi prijavite se s korisničkim imenom i lozinkom koje ste primili putem e-pošte kao koordinator za školu.

The image shows a screenshot of the ESSIEi login interface. On the left, there is a logo for IEA DPC (International Association for the Evaluation of Educational Achievement Data Processing and Research Center) and a photograph of three students sitting around a table with laptops, looking at a document. The main heading reads 'Survey of Schools: ICT and Education' followed by 'Sampling Module:'. Below this is a light blue login box containing two input fields: 'User ID' and 'Password', with an 'OK' button to the right. At the bottom of the page, there are logos for 'European Schoolnet' and the 'University of Liège Psychology and Education'.

Ukoliko je vaša škola odabrana za više od jednog ciljanog razreda, molimo da svakako koristite ispravno korisničko ime i lozinku za odgovarajući razred (različiti su za svaki razred). Ako ste školski koordinator za više od jednog razreda, morate izvršiti sve zadatke za svaki razred zasebno.

5. ZADATAK 1: UZORKOVANJE RAZREDA

U svrhe uzorkovanja razreda, prvo navedite broj raspoloživih razreda u cilnom razredu I zatim ispunite online "formular za razrede".

Tabela 4. prikazuje primjer praznog obrasca za popis razreda. Kako biste popunili ovaj obrazac, potrebno je sljedeće:

- Imenujte razred (stupac 1)
- Navedite broj učenika u razredu (stupac 2)
- Ako je primjenjivo, napisati broj isključenih učenika (stupac 3)

Tabela 4.: Primjer popunjenog" obrasca za popis razreda"

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

a) STUPAC 1 'NAZIV RAZREDA'

Stupac 1 će sadržavati popis svih razreda u vašoj školi u razredu koji će sudjelovati u studiji. Slijedite upute navedene ispod prema razini obrazovanja za koji ste zaduženi.

4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

- Popis svih razreda u školama koje pohađaju učenici 4. razred osnovne škole
- Svakog od njih imenujte jedinstvenim imenom razreda po kojem ćete ih razlikovati.

8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Učenici se mogu kretati iz jednog razreda u drugi, ovisno o predmetu. Stoga moramo definirati koncept razreda. U svrhu ove studije, **razred definiramo kao skupinu učenika koja pohađa satove "istog materinjeg jezika" u ovoj školi.**

- Popis svih sati nastave "Jezika na kom se provodi nastava- materinjeg jezika" u školama koje pohađaju učenici 8. razred osnovne škole
- Svakog od njih imenujte jedinstvenim imenom razreda po kojem ćete ih razlikovati.

3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije

Učenici se mogu kretati iz jednog razreda u drugi, ovisno o predmetu. Stoga moramo definirati koncept razreda. U svrhu ove studije, **razred definiramo kao skupinu učenika koja pohađa satove "Jezika na kom se provodi nastava- materinjeg jezika" u ovoj školi.**

- Popis svih sati nastave "Jezika na kom se provodi nastava- materinjeg jezika u

školama koje pohađaju učenici *3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija*

2. Svakog od njih imenujte jedinstvenim imenom razreda po kojem ćete ih razlikovati.

3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole

Učenici se mogu kretati iz jednog razreda u drugi, ovisno o predmetu. Stoga moramo definirati koncept razreda. U svrhu ove studije, **razred definiramo kao skupinu učenika koja pohađa satove "istog materinjeg jezika" u ovoj školi.**

U slučaju da ovakva definicija nije moguća zato što jezik nije obavezan predmet za učenike u strukovnom obrazovanju u vašoj školi, može se koristiti administrativna jedinica razreda ili je potrebno prodiskutirati alternative s Nacionalnim koordinatorom.

1. Popis svih sati nastave "Jezika na kom se provodi nastava- materinjeg jezika u školama koje pohađaju učenici *3. razred srednje strukovne škole*
2. Svakog od njih imenujte jedinstvenim imenom razreda po kojem ćete ih razlikovati.

b) STUPAC 2 'BROJ UČENIKA U OVOM RAZREDU'

Unesite broj učenika za svaki razred. U slučaju višestrukih razreda, na primjer na primarnoj razini razredi učenika 3./4. razred, na popis kao razred treba uključiti samo učenike 4. razred.

4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

Iako se upitnici za učenike ne administriraju na toj razini obrazovanja, ipak trebate popuniti broj učenika u učionicama *4. razred osnovne škole*. Razlog tome je taj što ćemo povezati podatke prikupljene od nastavnika s brojem učenika.

Molimo uključite *sve* učenike ciljanih razreda u stupac 2, čak i one koji nisu u mogućnosti ispuniti upitnike (vidi sljedeću točku).

c) STUPAC 3 'BROJ ISKLJUČENIH UČENIKA'

Možda ćete donijeti odluku te isključiti određeni broj učenika u razredu ili cijele razrede u smislu sljedeće tri kategorije razloga:

1. Nisu izvorni govornici jezika: Radi se o učenicima koji nisu u mogućnosti prevladati jezične barijere testa. Primjerice, treba isključiti učenika koji je na jeziku upitnika imao manje od godinu dana nastave.
2. Učenici sa zamjetnim poteškoćama u učenju: Radi se o učenicima koji prema stručnom mišljenju ravnatelja škole ili drugog kvalificiranog člana školskog osoblja ne posjeduju intelektualne mogućnosti popunjavanja upitnika.

3. Fizički hendikepirani učenici: Radi se o učenicima koji su trajno fizički hendikepirane osobe na način da ne mogu popuniti upitnik. Naravno, možete izabrati rješenje kojim će se takvim učenicima omogućiti sudjelovanje na način da za njih netko drugi popuni upitnik.

Molimo nastojte smanjiti broj isključenih učenika i razreda.

U treći stupac obrasca za uzorkovanje razreda, upišite broj isključenih učenika.

Tabela 5. prikazuje primjer popunjenog obrasca za popis razreda.

Tablica 5.: Primjer popunjenog obrasca za popis razreda

Class Name	Total number of target students	Number of excluded students
Class1	32	4
Class2	21	1
Class3	35	2
Class4	28	1

Kad jednom budete sigurni da je popis točno popunjen, molimo **predajte popis na uzorkovanje, klikom na ćeliju "UZORKOVANJE"**. Online sustav će putem nasumičnog odabira, izabrati jedan razred i vratiti vam ga. Nasumični uzorak razreda u svakoj školi se stoga provodi automatski punem online sustava. **Budite pažljivi; Čim ste kliknuli na tipku uzorkovanje "uzorkovanje", ne možete se vratiti i promijeniti informacije koje ste unijeli, čak i ako ste zaboravili jedan razred.**

Uzorkovani razred pojaviti će se na ekranu te ćete ga primiti i na vašu adresu e-pošte.

6. ZADATAK 2: UZORKOVANJE NASTAVNIKA

Za uzorkovanje nastavnika, trebate popuniti *online* 'obrazac za popis nastavnika'. To uključuje

- a) identificiranje učitelja, i b) navođenje prikladnih nastavnika u brojanom obliku

a) IDENTIFICIRANJE NASTAVNIKA

Identifikacija učitelja ovisi o obrazovnoj razini.

4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

Odabrali ste učitelja koji je odgovoran za odabrani razred. Ako je više učitelja odgovorno za razred, tada oba učitelja moraju biti navedeni u "formularu za popis učitelja".

8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Za popunjavanje upitnika bit će odabrana tri nastavnika: jedan nastavnik matematike, jedan nastavnik prirodnih znanosti i jedan nastavnik materinjeg jezika.

Svi nastavnici matematike, prirodnih znanosti i materinjeg jezika koji podučavaju bilo kojeg od učenika u odabranom razredu moraju biti navedeni u "formularu za popis učitelja". Znanosti obuhvaćaju kemiju, fiziku, biologiju, geoznanosti, ukoliko je njihova poduka organizirana zasebno.

3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije

Za popunjavanje upitnika bit će odabrana tri nastavnika: jedan nastavnik matematike, jedan nastavnik prirodnih znanosti i jedan nastavnik materinjeg jezika.

Svi nastavnici matematike, prirodnih znanosti i materinjeg jezika koji podučavaju bilo kojeg od učenika u odabranom razredu moraju biti navedeni u "formularu za popis učitelja". Znanosti obuhvaćaju kemiju, fiziku, biologiju, geoznanosti, ukoliko je njihova poduka organizirana zasebno.

3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole

Odabiru se tri nastavnika s najviše sati poduke s učenicima. To znači da na 3. razred srednje strukovne škole nema uzorkovanja te samim time, nije potrebno ispuniti 'obrazac za popis nastavnika'.

b) NAVOĐENJE PRIKLADNIH NASTAVNIKA U BROJČANOM OBLIKU

Kako biste osigurali povjerljivost, ne tražimo vas da upisujete imena učitelja u "formular za popis učitelja" (kao što ste to činili sa razredom). Molimo vas da unesete ukupni broj učitelja identificiranih u prethodnom odlomku. .

4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

Radi se obično o jednom ili možda o dvoje (npr. honorarnih) nastavnika po razredu.

8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Broj učitelja iz tri predmeta ("glavni jezik nastave", prirodne znanosti I matematika) moraju se zasebno navesti (broj učitelja iz "glavnog jezika nastave ", broj učitelja znanosti I broj učitelja matematike). Podsjećamo da znanosti obuhvaćaju kemiju, fiziku, biologiju i geoznanosti.

3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije

Broj učitelja iz tri predmeta ("glavni jezik nastave", prirodne znanosti I matematika) moraju se zasebno navesti (broj učitelja iz "glavnog jezika nastave ", broj učitelja znanosti I broj učitelja matematike). Podsjećamo da znanosti obuhvaćaju kemiju, fiziku, biologiju i geoznanosti.

3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole

Trebate odabrati tri nastavnika s najvišim brojem sati poduke. To znači da na 3. razred srednje strukovne škole nema uzorkovanja te samim time, nije potrebno ispuniti 'obrazac za popis nastavnika'.

Tabela 6. prikazuje primjer praznog obrasca za popis nastavnika za srednje škole opće i gimnazije razina.

Tabela 6.: Primjer popunjenog obrasca za popis nastavnika

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Number of teacher(s)	1	2	2

Kad jednom budete sigurni da je popis točno popunjen, molimo **predajte popis na uzorkovanje, klikom na ćeliju "UZORKOVANJE"**. Nakon što je popunjeni obrazac za popis nastavnika predan na uzorkovanje, online sustav će vam poslati slovo. Uzorkovani učitelj (tj. Onaj kojeg ćete kontaktirati i zamoliti za sudjelovanje) je onaj čije prvo slovo prezimena (prezime/ime) započinje sa uzorkovanim slovom ili započinje sa slijedećim slovom po abecedi. U slučaju da postoje dva nastavnika čija prezimena počinju s istim slovom tada je uzorkovani nastavnik onaj čije prezime je prvo po abecedi.

4. razred osnovne škole - niži razredi osnovne škole

Sustav natrag šalje jedno slovo.

8. razred osnovne škole - viši razredi osnovne škole

Sustav će poslati tri slova (jedno za "glavni jezik nastave", jedno za prirodne znanosti, i jedno za učitelja matematike).

3. razred srednje škole - smjer opća gimnazija Srednje škole opće i gimnazije

Sustav će poslati tri slova (jedno za "glavni jezik nastave", jedno za prirodne znanosti, i jedno za učitelja matematike).

3. razred srednje strukovne škole - srednje strukovne škole

Sustav neće ništa poslati budući da ste već identificirali tri učitelja koji provode najviše vremena podučavajući odabrani razred.

Pogledajmo primjer (vidi Tabelu 6.).

Ako je razred „class 3“, uzorkovan na 8. razred osnovne škole - viših razreda osnovne škole, tada trebate zasebno navesti broj nastavnika za jezik, znanost i matematiku. Pretpostavimo da je u razredu „class 3“ samo jedan nastavnik "(materinjeg) jezika", a dva nastavnika matematike i dva nastavnika znanosti. Nakon predaje obrasca, sustav vam šalje slovo za nastavnike znanosti i matematike, ali ne i za nastavnika (materinjeg) jezika jer tu nije potrebno uzorkovanje (vidi Tablicu 76). Za popunjavanje upitnika za nastavnike odabire se jedini nastavnik materinjeg jezika. Uzorkovani

nastavnik matematike je nastavnik čije prezime počinje slovom 'M'. Ako nema takvog nastavnika, odabir pada na nastavnika čije prezime počinje slovom 'N' itd... Ako nema takvog nastavnika, odabir pada na nastavnika čije prezime počinje slovom 'O', itd... U slučaju da postoje dva nastavnika matematike čija prezimena počinju s slovom 'M', tada valja odabrati nastavnika čije prezime je prvo po abecedi. Slična procedura primjenjuje se i na nastavnika znanosti.

Napominjemo da nije potrebno uzorkovati ravnatelje budući da u jednoj školi obično postoji samo jedan ravnatelj.

Tabela 7.: Primjer popunjenog obrasca za popis nastavnika

Sampled class: class 3			
	Main language of instruction	Mathematics	Science
Sampled teachers	Only one	M	B

7. ZADATAK 3: ADMINISTRATIVNI POSLOVI ANKETE

Odmah nakon uzorkovanja razreda i učitelja, dobit ćete automatsku email poruku sa podacima za logiranje ID-evima (identifikatorima) i lozinkom za učenike, učitelje i ravnatelje škola koji će sudjelovati u anketi. Sustav automatski generira ID-eve i lozinke kako bi se osigurala anonimnost podataka.

Procjenjujemo da vam je potrebno oko 15 do 20 minuta za ispunjavanje online upitnika.

Online sustav za administriranje ankete će biti na raspolaganju tijekom četiri tjedna ali će se zatvoriti krajem studenog.

a) ADMINISTRIRANJE UČENIKA (NE U 4. RAZRED OSNOVNE ŠKOLE - NIŽI RAZREDI OSNOVNE ŠKOLE)

Prije organiziranja online administracije, možete podijeliti "Pismo i formular za dozvolu roditelja (vidi Dodatak A) ili "Pismo roditelja" (vidi Dodatak B) svim učenicima sudionicima nekoliko tjedana unaprijed. U mnogim zemljama pristojno je ili obavezno obavijestiti roditelje o ovakvim anketama i/ili zatražiti njihovu dozvolu za sudjelovanje u anketi. Ako je u vašoj zemlji obavezno tražiti dozvolu za sudjelovanjem u anketi, molimo ispunite "Pismo I formular za dopuštenje roditelj". Pristojno je ili obavezno obavijestiti roditelje o studiji, stoga molim koristite " Pismo za roditelje". Nacrti formulara I pisma su priloženi ovom priručniku. Možete I promijeniti riječi teksta.

Predlažemo vam da organizirate zajednički sastanak učenika kako biste skratili vrijeme potrebno za davanje uputa. No organiziranje više sastanaka sa učenicima, možda će biti potrebno ako imate manji broj računala sa pristupom internetu nego što imate učenika u razredu. Drugi razlog za organiziranje više od jednog sastanka može biti stoga što nisu svi učenici prisutni u vrijeme sastanka radi bolesti ili drugih nastavnih obaveza naročito u strukovnim školama.

Radi bolje učinkovitosti, savjetujemo vam da otvoriti pojedine sesije na svakom računalu pomoću logina i lozinki učenika prije no što učenici uđu u učionicu. **Molimo nemojte dijeliti učenicima ID-eve, i lozinku kako biste izbjegli zlouporabu. Učenici ne smiju ispunjavati upitnike online kod kuće ili igdje drugdje bez nadzora školskih koordinatora.**

Savjetujemo vam da pomognete učenicima tijekom administracije ukoliko imaju pitanja o upitniku ili nejasnoća u vezi odgovora - ovo nije školski ispit! - ili ako imaju tehničkih poteškoća. Učenici moraju ispuniti cijeli upitnik tijekom jedne sesije jer se odgovori i podaci za logiranje ne mogu sačuvati za poslije. Kako ovo nije test znanja, učenici mogu ispunjavati upitnik u različito vrijeme. Rok za ispunjavanje upitnika je četiri tjedna za svakog učenika u razredu.

Važno je motivirati učenike na ispunjavanje upitnika što je bolje moguće. Možete započeti objašnjavajući cijele studije učenicima i objašnjavajući im koliko je važno da iskreno odgovore na postavljena pitanja, objasnite im da nema pogrešnih odgovora. Objasnite im i da ako imaju pitanja ili poteškoća pri ispunjavanju upitnika - vi ste ovdje kako biste im pomogli.

b) ADMINISTRIRANJE UČITELJU/IMA I RAVNATELJU ŠKOLE

Prvo, objasnite učiteljima koji je opći cilj ove studije, i sve činjenice o ovoj vrlo kratkoj anketi. U prilogu CC se nalazi nacrt pisma.

Zatim možete podijeliti ID-ove i lozinke ravnateljima škola i odabranim učiteljima. Oni mogu ispuniti upitnik online kod kuće ako im to više odgovara. Za razliku od učeničkog upitnika, učiteljski čuva odgovore i login za kasnije kako bi se odgovori mogli mijenjati po potrebi.

8. ZADATAK 4: PRAĆENJE ANKETE

Molimo provjerite jesu li svi učenici, učitelji i ravnatelji škole ispunili upitnik prije no što se online sustav zatvori (krajem studenog).

Nacionalni koordinator može nadzirati broj upitnika koje su ispunili učenici u svakoj od škola. Koordinator vam mogu pomoći pa im se bez oklijevanja obratite ukoliko vam je potrebna pomoć.

PRILOG A: PISMO I FORMULAR ZA DOZVOLU RODITELJA

Adresa škole

Datum

Dragi roditelji ili staratelji

Europska Anketa za škole: ICT i obrazovanje

Obraćamo Vam se kako bismo Vas obavijestili da je razred Vašeg djeteta odabran za sudjelovanje u anketi koju organizira Europska školska mreža - European Schoolnet u ime Europske Komisije. European Schoolnet je mreža ministarstava obrazovanja koja nastoji unaprijediti tehnike podučavanja i učenja u školama.

Ovaj online upitnik nastoji prikupiti informacije o upotrebi tehnologije za učenje kod mladih, a ispunjavat će se u školama početkom jeseni i traje oko 15 minuta. Ni pojedinci ni škole neće se moći identificirati iz danih odgovora, a neće se prikupljati ni informacije osjetljive prirode.

Odgovori iz ankete će se koristiti za prikupljanje važnih informacija za škole, ministarstva obrazovanja i Europsku komisiju, u cilju pružanja visokokvalitetnog obrazovanja za mlade u 21. stoljeću.

Škola se složila sudjelovati u ovoj anketi i vjerujemo da će rezultati biti od velike koristi našim učenicima. Stoga bismo Vam bili zahvalni ako možete ispuniti i vratiti nam ovaj formular do navedenog DATUMA:

Imate li dodatnih pitanja molimo Vas obratite se bez ustručavanja školi.

Hvala Vam unaprijed na Vašoj potpori!

Srdačan pozdrav,

Ravnatelj škole

Europska Anketa za škole: ICT i obrazovanje

Formular za dozvolu roditelja za sudjelovanje u anketi

Dozvoljavam da moje dijete sudjeluje u Europskoj anketi za škole: ICT i obrazovanje.

Ime djeteta:

Potpis roditelja:.....

Datum:

PRILOG B PISMO ZA RODITELJE

Adresa škole

Datum

Dragi roditelji ili staratelji

Europska Anketa za škole: ICT i obrazovanje

Obraćamo Vam se kako bismo Vas obavijestili da je razred Vašeg djeteta odabran za sudjelovanje u anketi koju organizira Europska školska mreža - European Schoolnet u ime Europske Komisije. European Schoolnet je mreža ministarstava obrazovanja koja nastoji unaprijediti tehnike podučavanja i učenja u školama.

Ovaj online upitnik nastoji prikupiti informacije o upotrebi tehnologije za učenje kod mladih, a ispunjavat će se u školama početkom jeseni i traje oko 15 minuta. Ni pojedinci ni škole neće se moći identificirati iz danih odgovora, a neće se prikupljati ni informacije osjetljive prirode.

Odgovori iz ankete će se koristiti za prikupljanje važnih informacija za škole, ministarstva obrazovanja i Europsku komisiju, u cilju pružanja visokokvalitetnog obrazovanja za mlade u 21. stoljeću.

Imate li dodatnih pitanja molimo Vas obratite se bez ustručavanja školi.

Hvala Vam unaprijed na Vašoj potpori!

Srdačan pozdrav,

Ravnatelj škole

PRILOG C PISMO ZA UČITELJE

Do: Učitelje koji sudjeluju u Europskoj anketi za škole: ICT u obrazovanju:

Dragi kolega,

Po prvi puta, u školama širom Europe se sustavno provodi anketa o pristupu, upotrebi i učinku informatičke tehnologije za učenje. Odabrani ste za sudjelovanje u ovom projektu i zahvaljujemo vam unaprijed na vašoj suradnji.

Anketa za škole: ICT i obrazovanje podupire Europska Komisija Generalni direktorat za informacijsko društvo i medije i ministarstva obrazovanja. Provodi ga Europska mreža škola - European Schoolnet i Sveučilište u Liegeu. Cilj joj je mjeriti napredak i raspoloživost ICT-a i njegovu upotrebu u 31 zemlji Europe. Anketa će biti na raspolaganju od rujna do studenog 2011 i potrebno je oko 20 minuta za njeno ispunjavanje.

Informacije koje ćemo dobiti od vas koristit ćemo samo u svrhe ove ankete i vaša privatnost i sigurnost podataka su zajamčeni. Iz ankete neće se moći identificirati pojedinci koji u njoj sudjeluju. Anketa će donijeti rezultate o vrijednosti planiranja u školama i donošenju odluka o razvoju, upravljanju i upotrebi tehnologije, a ti će se rezultati objaviti prema zemljama sudionicama i u međunarodnim izvještajima za godinu 2012. Vaš školski koordinator vam može dati više informacija o anketi, ili posjetite web stranicu ankete: <http://essie.eun.org>.

Znamo da su škole zauzete mnogim aktivnostima te ćemo ih nastojati što manje ometati.

Cijenimo vaše vrijeme i podršku.

[[[POTPIS]]]